

Міністерство освіти і науки України

Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна

Кафедра методики та практики викладання іноземної мови

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-педагогічної
роботи
Олександр ГОЛОВКО

_____ 2022 р
«_____» _____

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова - I (англійська)

(назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти другий (магістерський)

галузь знань 03 Гуманітарні науки

спеціальність 035 філологія

освітня програма Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова

спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша -
англійська

вид дисципліни обов'язкова

факультет іноземних мов

2022 / 2023 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету іноземних мов

“26” серпня 2022 року, протокол № 8

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ: Аліна ПРУДНІКОВА, старший викладач кафедри методики та практики викладання іноземної мови.

Програму схвалено на засіданні кафедри методики та практики викладання іноземної мови

Протокол від “26” серпня 2022 року № 10

Завідувач кафедри методики та практики викладання іноземної мови

_____ Анастасія ПТУШКА
(підпис) (прізвище та ініціали)

Програму погоджено з гарантом освітньої (професійної/наукової) програми (керівником проектної групи) Англійська мова та література і переклад

Гарант освітньої (професійної/наукової) програми
(керівник проектної групи) Англійська мова та література і переклад
_____ Олександр РЕБРІЙ
(підпис) (прізвище та ініціали)

Програму погоджено науково-методичною комісією факультету іноземних мов

Протокол від “26” серпня 2022 року № 5

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

_____ Анна КОТОВА
(підпис) (прізвище та ініціали)

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни «Іноземна мова - I (англійська)» складена відповідно до освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова підготовки другого (магістерського) рівня зі спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. Мета викладання навчальної дисципліни: формування у студентів іншомовної комунікативної компетенції і здійснення в процесі навчання виховання, освіти і розвитку особистості студента.

1.2. Основні завдання вивчення дисципліни:

Формування наступних загальних компетентностей:

ЗК1. Здатність спілкуватися українською мовою усно та письмово.

ЗК2. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК6. Здатність спілкуватися англійською мовою у професійній діяльності.

ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК9. Здатність до адаптації та дій в новій ситуації.

ЗК10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня.

ЗК11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

Формування наступних фахових компетентностей:

ФК9. Здатність презентувати результати своїх досліджень чи інноваційних розробок професійній спільноті, захищати інтелектуальну власність на результати своїх досліджень та інновацій.

ФК11. Здатність опрацьовувати фахову літературу англійською та українською мовами.

ФК13. Володіння експресивними, емоційними, логічними засобами мови та здатність спрямовувати їх для досягнення запланованого прагматичного результату.

ФК14. Знання загальноприйнятих норм поведінки і моралі у міжособистісних та професійних стосунках і створення умов для їх дотримання.

ФК15. Здатність компетентно брати участь у наукових заходах різних рівнів.

1.3. Кількість кредитів 7.

1.4. Загальна кількість годин 210 (I семестр - 90 год., II семестр - 120 год.)

1.5. Характеристика навчальної дисципліни
Обов'язкова
Заочна (дистанційна) форма навчання
Рік підготовки
1-й
Семестр
1-й, 2-й

Лекції
0 год.
Практичні, семінарські заняття
16 год., 16 год.
Лабораторні заняття
0 год.
Самостійна робота
74 год., 106 год.
у тому числі індивідуальні завдання
0 год.

1.6. Заплановані результати навчання

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти мають досягти наступних результатів.

ПРН1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН2. Упевнено володіти англійською та українською мовами для реалізації усної та письмової комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень англійською та українською мовами.

ПРН4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН10. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні, літературні факти, інтерпретувати й перекладати франкомовні та англійськомовні тексти різних стилів і жанрів.

ПРН12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань в галузі філології (перекладу включно), власну точку зору на них та її обґрунтування не лише фахівцям, а й широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних жанрів і стилів французькою, англійською та українською мовами.

ПРН15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного, літературного чи перекладного матеріалу.

2. Тематичний план навчальної дисципліни

1 семестр

Розділ 1. Тематичний блок 1.

Тема 1. Граматика Аналітичне читання:

- Повторення: Система часо-видових форм. Узгодження часів. Модальні дієслова та конструкції.
- The Use of the Indefinite Article with Common Nouns. The Use of the Definite Article with Common Nouns.
- Урок 5: “Up the Down Staircase”.

Тема 2. Усна практика:

- тема: “Education”.
- Індивідуальне читання. 150 с.

Розділ 2. Тематичний блок 2.

Тема 1. Граматика: Аналітичне читання:

- Conditionals/Wish-sentences.
- The Subjunctive Mood.
- Articles with Proper Nouns\Miscellaneous Proper Names.
- Урок 6: “Anthony in Blue Alsatia” by Eleanor Farjeon.

Тема 2. Усна практика:

- тема: “Travelling”.
- Індивідуальне читання. 150 с.

2 семестр

Розділ 1. Тематичний блок 1.

Тема 1. Граматика: Аналітичне читання:

- Verbals (The Infinitive , the –ing Forms)
- The Use of Articles with the Nouns in Apposition and with the Nouns Modified by Certain Numerals, Adjectives and Pronouns.
- Урок 7: “The Angel Pavement”.

Тема 2. Усна практика:

- тема: “The Problems of the Young” .
- Індивідуальне читання. 150 с.

Розділ 2. Тематичний блок 2.

Тема 1. Граматика

- Verbals. Participle II.
- The Use of Articles in Set Expressions.
- Revision.

Тема 2. Усна практика:

- тема: “Generation Gap”.
- Індивідуальне читання. 150 с.

3. Структура навчальної дисципліни

Назви розділів і тем	Кількість годин				
	заочна (дистанційна) форма				
	усього	у тому числі			
		л	п	лаб.	інд.

1	8	9	10	11	12	13
1 семестр						
Розділ 1.						
Тема 1.	** Express ion is faulty **		6			18
Тема 2.	** Express ion is faulty **		2			18
Разом за розділом 1	** Express ion is faulty **		** Express ion is faulty **			** Express ion is faulty **
Розділ 2.						
Тема 1.	** Express ion is faulty **		6			20
Тема 2.	** Express ion is faulty **		2			18
Разом за розділом 2	** Express ion is faulty **		** Express ion is faulty **			** Express ion is faulty **
Разом за 1 семестр	** Express ion is faulty **		** Express ion is faulty **			** Express ion is faulty **
2 семестр						
Розділ 1.						
Тема 1.	** Express ion is		6			26

Тема 2.	** Express ion is faulty **		2			26
Разом за розділом 1	** Express ion is faulty **		** Express ion is faulty **			** Express ion is faulty **
Розділ 2.						
Тема 1.	** Express ion is faulty **		6			26
Тема 2.	** Express ion is faulty **		2			26
Разом за розділом 2	** Express ion is faulty **		** Express ion is faulty **			** Express ion is faulty **
Разом за 2 семестр	** Express ion is faulty **		** Express ion is faulty **			** Express ion is faulty **
Разом за навчальний рік	** Express ion is faulty **		** Express ion is faulty **			** Express ion is faulty **

4. Теми семінарських (практичних, лабораторних) занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1 семестр		
	Розділ 1. Тематичний блок 1.	
1.1.	Ознайомлення студентів із робочою програмою з граматики в 1 семестрі. Повторення: видо-часові форми дієслова. Узгодження часів. Модальні дієслова. The Use of the Indefinite Article with Common Nouns. The Use of the Definite Article with Common Nouns.	2
1.2.	Урок 5: “Up the Down Staircase. Мовленнєві формули, вправи. Переклад, аналіз тексту. Лексико-граматичні вправи. Словниковий диктант. Переказ тексту та обговорення лінгво-стилістичних та композиційних особливостей.	4
	Тема 1	** Expression is faulty **
2.1.	Обговорення теми “Education”.	1
2.2.	Індивідуальне читання	1
	Тема 2	** Expression is faulty **
	Розділ 2. Тематичний блок 2.	
1.1.	Conditionals/Wish-sentences. The Subjunctive Mood. Articles with Proper Nouns\ Miscellaneous Proper Names.	2
1.2.	Урок 6: “Anthony in Blue Alsatia” by Eleanor Farjeon. Мовленнєві формули, вправи. Переклад, аналіз тексту. Лексико-граматичні вправи. Словниковий диктант. Переказ тексту та обговорення лінгво-стилістичних та композиційних особливостей.	4
	Тема 1	** Expression is faulty **
2.1.	Обговорення теми ““Travelling”.	1
2.2.	Індивідуальне читання	1
	Тема 2	** Expression is faulty **
	Разом за 1 семестр	** Expression is faulty **
2 семестр		
Розділ 1. Тематичний блок 1.		

1.1.	Verbals (The Infinitive) (The –ing Forms) The Use of Articles with the Nouns in Apposition and with the Nouns Modified by Certain Numerals, Adjectives and Pronouns.	2
1.2.	Урок 7: “The Angel Pavement”. Мовленнєві формули, вправи. Переклад, аналіз тексту. Лексико-граматичні вправи. Словниковий диктант. Переказ тексту та обговорення лінгво-стилістичних та композиційних особливостей.	4
	Тема 1	** Expression is faulty **
2.1.	Обговорення теми The Problems of the Young.	1
2.2.	Індивідуальне читання	1
	Тема 2	** Expression is faulty **
Розділ 2 Тематичний блок 2.		
1.1.	Verbals. Participle II. The Use of Articles in Set Expressions.	4
1.2.	Revision.	2
	Тема 1	** Expression is faulty **
2.1.	Обговорення теми “ The Problems of the Young: Generation Gap»	1
2.2.	Індивідуальне читання	1
	Тема 2	** Expression is faulty **
	Разом за 2 семестр	** Expression is faulty **
	Разом за навчальний рік	** Expression is faulty **

5. Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість Годин
1	Посібник: Modality in Patterns = “Модальність”: навчальний посібник із граматики / [І.О. Сverdlova, М.В. Рябих, І.Ю. Скрипнік та ін.]. — Харків: Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, 2015. — 168 с. Затверджено до друку Рішенням Вченої ради Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна, Протокол № 4 від	74

	30.03.2015 р. УДК 811.111'36 (076.6); ББК 81.2 Англ.–2–923. М 78. ISBN 978–966–235–203–5). ex 50-56 p.157-160	
2	Свердлова І.О. English Verbals in Context: (Англійські вербиди в контексті) : [навчальний посібник (з граматики) для студентів старших курсів факультету іноземних мов] / І.О.Свердлова, І.Ю.Скрипнік. — Харків: Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, 2014. — 120 с. Рекомендовано до друку Міністерством освіти і науки України як навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів (лист 1/11–7888 від 23.05.2014 р.). УДК 811.111'36 (075.8); ББК 81.2 Англ.–2–923. С 24. ISBN 978–966–285–143–4.	104
	Разом	** Expression is faulty **

6. Індивідуальні завдання

Не передбачено робочим навчальним планом

7. Методи навчання

- Словесні методи: розповідь, бесіда.
- Наочні методи: демонстрація, ілюстрація.
- Практичні методи: обговорення ситуацій, вправи (усні, письмові)
- Робота з підручником.
- Робота з аудіо та відеоматеріалом.

8. Методи контролю

Методи письмового контролю: диктант, переклад.

Метод усного контролю: опитування за розділами, переказ.

9. Схема нарахування балів

Приклад для підсумкового семестрового контролю при проведенні семестрового екзамену

Оцінка за роботу в семестрі 1, 2				Залік в семестрі 1 Екзамен в семестрі 2	
Розділ 1		Розділ 2		20	20
T1 + T2	T3 + T4	T1 + T2	T3 + T4		
20	10	20	10		

Поточна з аналітичного читання та граматики + тематична контрольна робота передбачена навчальним планом (лексико-граматичний тест)	Поточна з усної практики, домашнього та індивідуального читання та аудіювання + тематична контрольна робота передбачена навчальним планом(диктант)	Поточна з аналітичного читання та граматики + тематична контрольна робота передбачена навчальним планом(лексико-граматичний переклад)	Поточна з усної практики, домашнього та індивідуального читання та аудіювання + тематична контрольна робота передбачена навчальним планом(диктант)	Екзаменаційна / залікова контрольна робота (лексико-граматичний переклад)	Екзаменаційна / залікова контрольна робота (диктант)
(5+5)*2	5+5	(5+5)*2	5+5	5*4	5*4
30		30		40	

Критерії оцінювання навчальних досягнень

Параметри контролю:

семестр	диктант			переклад		
	К-ть знаків	Час на виконання	К-сть контр.одиниць	К-ть знаків	Час на виконання	К-сть контр.одиниць
I	1800	40 хв. Чит. 2	80	1800-1900	60	70
II	1800	40 хв. Чит. 2	80	2000	60	80

Шкала відповідності оцінки (за національною системою) кількості штрафних балів

Кількість активних моментів	Кількість штрафних балів на «5»	Кількість штрафних балів на «4»	Кількість штрафних балів на «3»	Кількість штрафних балів на «2»
70	0-7	7,5-14	14,5-28	28,5 і більше
80	0-8	8,5-16	16,5-32	32,5 і більше

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка	
	для чотирирівневої шкали оцінювання	для дворівневої шкали оцінювання
90 – 100	відмінно	зараховано
70-89	добре	
50-69	задовільно	
1-49	незадовільно	не зараховано

10. Рекомендована література

1, 2 семестр

1. Методичні вказівки з аспекту «Усна практика».
2. Методичні вказівки з аспекту «Аналітичне читання».
3. Свердлова І. О., Скрипнік І. Ю. Посібник: Англійські вербиди в контексті. Харків, 2014. 120 с.
4. Свердлова І. О., Рябих М. В., Скрипнік І. Ю. Modality in Patterns. Харків. 2015, 168 с.
5. Свердлова І. О., Скрипнік І. Ю., Набокова І. Ю. Complete Guide to the English Article. Харків, 2018. 130 с.